

arzum

TRIPPER

AR 690 SEYAHAT UTUSU

AR 690 TRAVEL IRON

AR 690 REISE BÜGELEISEN

KULLANMA KILAVUZU

INSTRUCTION MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

1150 W

2

YIL
YEARS
JAHRE

GARANTİ
WARANTY
GARANTIE



Yetkili servis listesi için kullanım kılavuzunun son sayfasına bakınız.

For the authorized service list, please check the last page of the user manual.

TRIPPER AR 690 SEYAHAT ÜTÜSÜ



- 1- Seramik kaplama taban
- 2- Katlanabilir tutma sapı
- 3- Şok buhar düğmesi
- 4- Su doldurma kapağı
- 5- Su tankı

- 6- Tutma sapı katlama düğmesi
- 7- Voltaj geçiş anahtarı
- 8- Termostat ikaz lambası
- 9- Termostat ayar düğmesi
- 10- Buhar ayar sürgüsü

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve gerekli olabileceğinden saklayınız.

ÖNEMLİ UYARILAR

- Cihazınızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Ürünü sadece kullanımına yönelik kullanınız. Ticari yada sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ütünün fiş i prize takılıyken ütü, gözetimsiz bırakılmamalıdır.

• Ütü çalışırken veya soğumaya bırakıldığında ütüyü ve kordonunu, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacakları bir yerde bırakınız.

• Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

• Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablosundan tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişi tutunuz, asla kablosundan çekmeyiniz.

• Cihazınızın sıcak yüzeylerine çalışırken ve soğurken dokunmayınız.

• Ütü, sabit bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır.

• Ütü, kendi altlığına yerleştirilirken altlığın yerleştirildiği yüzeyin sabit olduğundan emin olunmalıdır.

• Su haznesine su doldurulmadan önce fişi prizden mutlaka çekiniz

• Su doldurma yeri, kullanım esnasında açılmamalıdır.

• Ütünün düşürülmesi, üzerinde gözle görülür hasar işaretlerinin olması veya sızıntı yapması durumunda kullanmayınız.

Derhal **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz. Cihazınızda, sadece orijinal yedek parça kullanınız.

- Ütünüzün fişini; su doldurmadan önce yada suyu boşaltmadan önce, temizlik ve bakımını yapmadan önce, her kullanımdan sonra işiniz bittiğinde **MUTLAKA** prizden çıkarınız.
- Giysilerinizi **KESİNLİKLE** üzerinizde iken ütülemeyiniz.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız.
- Ütüyü, tabanı soğuyana kadar dolaba kaldırmayınız.

Dikkat: Ütü yüzeyleri kullanım sırasında sıcak olacaktır.



ÜTÜ SICAKLIK AYARI

- Ütüleyeceğiniz kumaşın etiketinde ütü talimatı varsa bu talimatlara uyunuz. Kumaşın cinsini biliyorsanız aşağıdaki tablo da size yardımcı olacaktır.

NOT:  ÜTÜLENEMEZ		
ETİKET	KUMAŞ TÜRÜ	TERMOSTAT DÜZENLEYİCİ
	SENTETİK	DÜŞÜK DERECE
	İPEK - YÜN	ORTA DERECE
	PAMUKLU -KETEN	YÜKSEK DERECE

NOT: Eğer yüksek ısı gerektiren kumaşlardan ütülemeye başladıysanız ve en az ısı gerektiren kumaşları ütölemek istiyorsanız, ısı ayar düğmesini “...” konumundan “.” konumuna getiriniz ve soğuması için 5 dakika bekleyiniz.

SU DOLDURMA

- Cihazın voltajının ana voltaja uygun olarak ayarlayınız.
- Cihazınızın arka kısmındaki **PUSH** düğmesine basarak sapını dik pozisyona getiriniz.

- Dereceyi **MIN** seviyeye getiriniz. Buhar ayarını kapalı konuma getiriniz, aksi takdirde ütünüz su akıtabilir. Su



doldurma kapağını açarak tankı su ile doldurunuz ve kapağı kapatınız. (Su tankı yaklaşık 40 ml kapasitelidir.)

KURU ÜTÜLEME

- Ütünüzü dikey olarak düz bir zemin üzerine yerleştiriniz ve fişini prize takınız.
- Kuru ütüleme için, buhar ayar düğmesini kapalı konumuna getiriniz. Bu konumda olduğu sürece, su tankında su olsa dahi buhar çıkışı engellenecektir.
- Termostat ayar düğmesini ütülemek istediğiniz kumaşın cinsine göre ayarlayınız.
- Termostat ikaz lambası yanarak ütünüzün ısınmaya başladığını gösterecektir. Termostat ikaz lambası söndüğünde ütünüz istenilen sıcaklığa ulaşmış demektir.



BUHARLI ÜTÜLEME

- Buharlı ütüleme için, buhar ayar düğmesini açık konuma getiriniz.
- Su tankında yeterli miktarda su olduğuna emin olunuz.
- Termostat ikaz lambası söndüğünde ütüleme işlemine başlayabilirsiniz.



ŞOK BUHAR

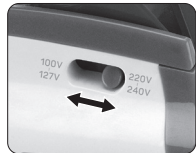
- Kumaşa daha fazla buhar vermek ve sert kıvrıklıkları pürüzsüz hale getirmek için güçlü buhar çıkışı için şok buhar düğmesine basınız. Tekrar basmak için birkaç saniye bekleyiniz. Aralıklarla şok buhar düğmesine basarak dikey olarak da ütüleme yapabilirsiniz. (perde, asılı giysiler vb.)



UYARI: ELBİSELERİNİZİ KESİNLİKLE ÜZERİNİZDE YA DA BİR BAŞKASININ ÜZERİNDE ÜTÜLEMeye ÇALIŞMAYINIZ.

VOLTAJ DEĞİŞİM AYARLAMASI

- Farklı ülkelerde sorunsuz çalışması için ürünündeki akım sürgüsünü bulunulan ülkedeki şebeke akımı değerine getiriniz. Uygun elektrik akımı değerine göre ayarlanmadan ürünü KULLANMAYINIZ.

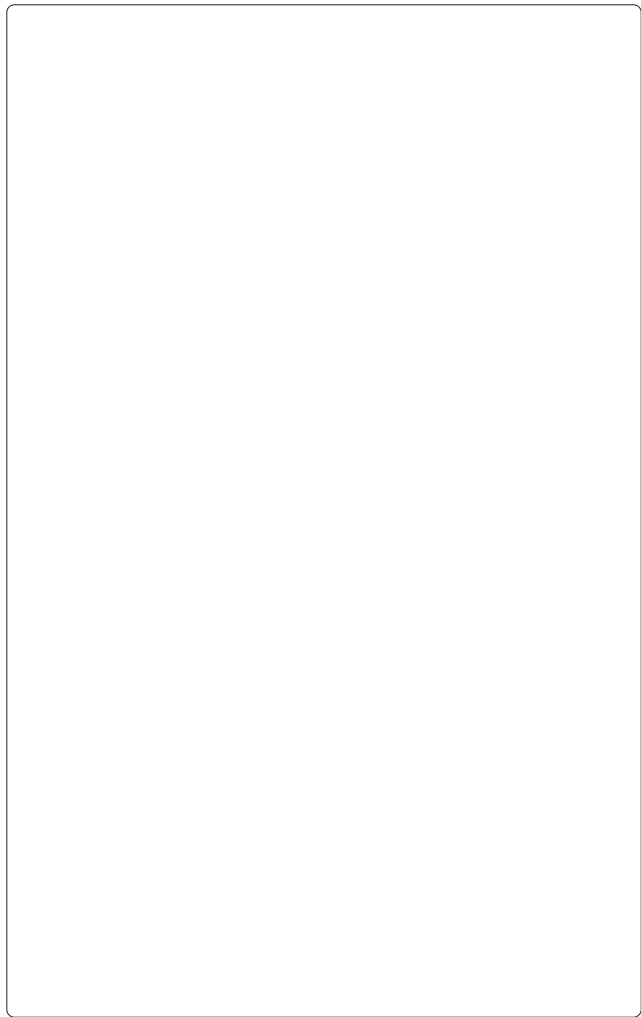


KULLANIM SONRASI

- Buhar ayar düğmesini kapalı pozisyona getiriniz.
- Ütünüzün fişini prizden çıkarınız ve iyice soğuyana kadar dik konumda bekletiniz.
- Cihazınızı ters çevirip su tankını yavaşça sallayarak boşaltınız.
- “Push” düğmesine basarak tutma sapını katlayınız.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Ütünüzün fişini prizden çıkarınız ve iyice soğuyana kadar bekleyiniz.
- Ütü tabanı üzerinde ve buhar deliklerinde bazı kumaş artıkları olabilir. Bu yapışkan artıklar sirke-su karışımı bir solüsyon içine batırılmış ıslak bir bez ile temizlenerek çıkartılabilir. Daha sonra ütünüzün tabanını kuru bir bez ile kurulayınız.
- Ütü tabanını temizlerken aşındırıcı malzemeler kullanmayınız. Sert metal nesnelerle temas ettirmeyiniz.
- Ütünüzün dış yüzeyini nemli bir bez ile sildikten sonra kurulayınız. Ütünüzün dış yüzeyine zarar verecek malzemelerle temizlemeyiniz.
- **Ütünüzü kesinlikle suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Su tankı içine sirke ya da kireç çözücü kimyasal maddeler koymayınız.**



Kullanım ömrü 10 yıl

Teknik Özellikler:

100-127V / 220-240V ~ 50-60 Hz

750-1150W / 900-1100W

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78

İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL

Made in Türkiye - Menşei Türkiye'dir

0850 222 1 800

www.arzum.com

TRIPPER AR 690 TRAVEL IRON



- 1- Ceramic coated soleplate
- 2- Foldable Handle
- 3- Shot-steam button
- 4- Filling water lid
- 5- Water tank

- 6- Folding handle button
- 7- Voltage adjustment switch
- 8- Thermostat indicator light
- 9- Thermostat adjustment switch
- 10- Stream adjustment slide

Please read the instructions manual carefully for using the iron effectively and keep it.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Make sure that the voltage indicated on the **ARZUM Tripper Travel Iron** corresponds with the mains voltage in your home. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.
- Your device is for household use only. Do not use commercial or industrial purposes. Otherwise, inconvenient uses shall not be covered by the guarantee.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision of instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized cooling down.

- To prevent harming your appliance, do not use extension cords that supply insufficient current.

- Avoid actions that may harm or damage the cord or plug of your appliance. Do not carry your appliance by holding from the cord. To unplug, hold the plug and do not pull by the cord.

- Do not touch the hot surfaces of your appliance when it is working or getting cold.

- The iron must be used and rested on a stable surface.

- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

- The plug must be removed from the socket outlet before the water reservoir is filled with water.

- The filling aperture must not be opened during use. Instructions for safe refilling of the water tank shall be given.

• The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it's leaking.

Take it to an **ARZUM AUTHORIZED SERVICE** Care that for using the only original spare parts.

- Unplug your iron from the mains supply, before filling with water or emptying it, cleaning and maintenance, immediately after use.
- **Do not** iron your clothes while wearing them.
- Use your appliance for its intended purposes as recommended.
- The iron must not be stored until it has cooled.

Caution: The surfaces are liable to get hot during use.



IRON TEMPERATURE ADJUSTMENT

- Before starting ironing always check first to see whether a label with ironing instructions. Follow these instructions, if any. If ironing instructions are missing but you do know the kind of fabric, then the table given below will be helpful for you.

NOTE:  FABRIC NOT TO BE IRONED		
LABEL	TYPE OF TEXTILE	THERMOSTAT ADJUSTMENT
	SYNTHETIC	LOW TEMPERATURE
	SILK-WOOL	MEDIUM TEMPERATURE
	COTTON-LINEN	HIGH TEMPERATURE

NOTE: If you have started ironing those fabrics that require higher temperatures and if you wish to iron such fabrics requiring the lowest temperature, then set the temperature switch from the position "1" to the position "3", and wait for 5 minutes to allow cooling down.

FILLING WITH WATER

- Adjust the voltage of the device in accordance with the main voltage.

- By pushing the **"PUSH"** button behind of your appliance, bring the handle in the upright position.



- Adjust the temperature to "MIN" level. To prevent dripping, slide steam adjustment to closed. By opening the filling water lid, fill with water in the water tank and close the lid (capacity is almost 40 ml).

DRY IRONING

- Place your iron in upright position on a flat surface and plug the power cord.

- For dry ironing, turn the steam adjustment switch to the position close. As long as this position, even if the water tank is full, steam output is blocked.



- Adjust the thermostat adjustment switch by depending on type of your textile.

- Start the iron getting hot when thermostat indicator light is light up. When the thermostat indicator light is light off, your appliance will reach to proper temperature.

STEAM IRONING

- For steam ironing, place the steam adjustment switch to open.

- Ensure that there is enough water in the water tank.

- Start the ironing when thermostat indicator light is turn off.



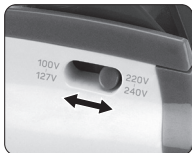
SHOT-STEAM

· Press the shot-steam button to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again. By pressing the shot-steam button at intervals you can also iron vertically (curtains, hung garments, etc.).



VOLTAGE ADJUSTMENT

Voltage adjustment should be made carefully due to mains electricity of the plug in order to work seamlessly in foreign countries. **NEVER** use your device before adjusting the mains electricity value.

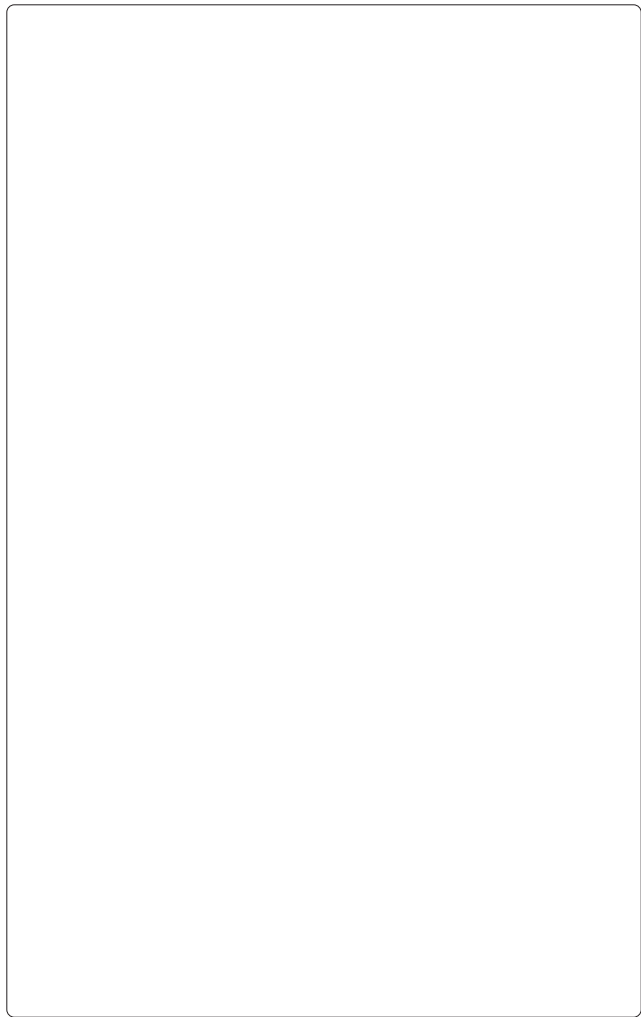


AFTER USE

- Turn the steam adjustment switch to "close" position.
- Remove the mains plug from the wall socket and wait for the soleplate in upright position to cool down completely.
- Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it.
- By pushing the **"PUSH"** button to fold the handle.

CLEANING AND CARE

- Ensure that your iron is disconnected from the power supply and allow the iron to cool down thoroughly.
- There may be some fabric deposits and other residues on the soleplate. Those sticky residues can be removed with a damp thick cloth soaked in a vinegar/water solution. Then wipe off the soleplate with a dry cloth.
- Do not use abrasive and scratching objects on the soleplate when cleaning. Avoid hard contact with metal objects.
- Wipe up the outer surface of your iron with a damp cloth, and wipe dry with a dry one.
- **Never immerse the iron in water or any other liquids.**
- **Do not put vinegar or chemical calcification removers into the water tank.**



Product life 10 years

Technical Specifications

100-127V / 220-240V ~ 50-60 Hz

750-1150W / 900-1100W

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
 - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

The product is in compliance with the WEEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Deftardar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78

İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL

Made in Türkiye

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

TRIPPER AR 690 REISE BÜGELEISEN



- 1- Keramik beschichtete sohle
- 2- Klappgriff
- 3- Taste für Dampfeinstellung
- 4- Wasserfüllungsöffnung und Deckel zum Wasserfüllungseinlass
- 5- Wasserbecher

- 6- Klappgriff Taste
- 7- Spannung schaltknopf
- 8- Thermostatlampe
- 9- Thermostat-Einstellungs-Anzeige
- 10- Taste für Dampfeinstellung

Um von Ihrem Gerät eine gute Leistung erhalten zu können, bitte, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen und sorgfältig aufbewahren, denn Sie diese Gebrauchsanweisung nachher benötigen können.

WICHTIGE HINWEISE

- Bitte, achten Sie drauf, ob die auf Ihrem Gerät **Arzum Reise Bügeleisen** angegebene Spannung mit der lokalen Spannung in Ihrer Region übereinstimmt. Wenn eventuelle Schäden wegen der Nichtübereinstimmung der Spannung entstehen, so ist unsere Firma dafür nicht verantwortlich und auch Schäden aus diesen Gründen sind außerhalb unserer Garantie.
- Ihr Gerät ist doch nur für den gewöhnlichen Haushalt bestimmt. Es sollte nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken genutzt werden. Andernfalls steht es ausserhalb der Garantie.
- Dieses Gerät kann durch Kinder älter von 8 Jahren und physisch, sinnlich oder geistig eingeschränkten oder erfahrenes-und kenntnislosen Personen verwendet werden, wenn bezüglich der sicheren Anwendung des Gerätes die notwendigen Beobachtungsmaßnahmen geschaffen und Anweisungen erteilt worden sind. Lassen Sie Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Reinigungs-und Wartungsarbeiten dürfen nicht

durch nicht beaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.

- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen bleiben, solange dieser an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Das Bügeleisen und die dazugehörige Kabelschnur beim Betrieb oder während der Abkühlung an einem für Kinder unter 8 Jahren nicht erreichbaren Ort stehen lassen.

- Um Pannen bzw. Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sollten keine unzureichenden Verlängerungskabel verwendet werden.

- Vermeiden Sie die Bewegungen, die das Kabel und den Stecker Ihres Gerätes beschädigen können. Nicht vom Kabel tragen, nicht den Stecker halten, um es aus der Steckdose herauszuziehen.

- Heiße Oberfläche nicht anfassen.

- Das Bügeleisen ist auf einer festen Oberfläche abzustellen und aufzubewahren;

- Beim Aufsetzen des Bügeleisens auf die Basis vergewissern Sie sich darüber, dass die Oberfläche unter der Basis fest ist.

- Bevor der Wasserspeicher mit Wasser aufgefüllt wird, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Bügeleisen ist nicht für regelmäßigen Gebrauch geeignet
- Das Bügeleisen darf nicht eingesetzt werden, wenn dies nach einem Sturz sichtbare Schäden oder Leckagen aufweist.

Nicht selber öffnen oder reparieren. Bringen Sie es zu irgendeinem Arzum Kundendienst. An ihrem Gerät nur originale Zubehörteile verwenden.

- Sie müssen den Stecker Ihres Gerätes in folgenden Fällen **UNBEDINGT** aus der Steckdose herausziehen, vor der Befüllung des Wassers oder bei der Wasserfüllung, bei der Reinigung und Pflege, nach dem Arbeitsende.
- Ihre Kleider/Bekleidung **NIEMALS** auf Ihrem Körper bügeln.
- Benutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und ihrem Zweck entsprechend.
- Das Bügeleisen darf nicht gelagert werden, bevor es abgekühlt ist.

Achtung: Eisen Flächen werden bei Betrieb heiß.



TEMPERATUREINSTELLUNG DES BÜGELEISENS

- Bevor Sie mit Ihrem Gerät **Arzum Reise Bügeleisen** mit dem Bügeln noch nicht angefangen haben, kontrollieren Sie, ob Hinweise zum Bügeln auf der Etikette des zu bügelnden Stoffes vorhanden ist. Wenn welche vorhanden ist, dann diese Hinweise einhalten. Wenn keine Hinweise zum Bügeln auf der Etikette vorhanden sind, aber Sie wissen doch die Art des Stoffes, so wird die folgende Tabelle für Sie hilfreich sein.

ANMERKUNG:



NICHT ZU BÜGELN

Etikette	Art des Stoffes	Taste zur Temperatureinstellung
	Synthetische	Low-grade
	Seide-Wolle	Medium-grade
	Baumwolle-Lein (Leinen)	Hoch-grade

ANMERKUNG: Wenn Sie mit den Stoffen zu bügeln angefangen haben, die höchste Temperaturen bedürfen und wenn Sie jedoch die Stoffe bügeln wollen, die niedrigste Temperaturen bedürfen, so bringen Sie die Temperatur mit der Hilfe der Taste für Temperatureinstellung von der Position "..." auf die Position "." und warten Sie 5 Minuten bis es abgekühlt ist.

BEFÜLLUNG DES WASSERS

- Regeln Sie die Spannung des Gerätes entsprechend der Hauptspannung.

- Drehen Sie den Griff in die aufrechte Position an der Rückseite des Geräts durch Drücken der Taste **PUSH**.



- Schalten Sie die **MIN**-Abschlüsse. Wassertank durch das Öffnen der Tankdeckel und füllen Sie mit Wasser, den Deckel schließen. (Der Wassertank hat ein Fassungsvermögen von ca. 40 ml.)

TROCKEN-BÜGELN

- Positionieren Sie Ihr Bügeleisen senkrecht auf eine ebene Fläche und stecken Sie den Stecker ein.

- Bringen Sie für Trockenbügeln den Dampfgregler auf OFF-Position. Solange der Dampfgregler so eingestellt ist, wird der Dampfaustritt verhindert, auch wenn sich im Wassertank Wasser befindet.



- Bringen Sie die Taste für Thermostateinstellung auf die Position des Stoffes, den Sie bügeln wollen.
- Wenn das Thermostateinstellungslicht erlischt, wird das Gerät auf gewünschte Temperatur erreichen, somit können Sie mit dem Bügeln anfangen.

BÜGELN MIT DAMPF

- Bringen Sie die Thermostattaste und Dampfeinstellungstaste auf für Dampf erforderliche Position (· oder ...).
- Sie müssen davon sicher sein, dass im Wassertank genügendes Wasser liegt.
- Wenn das Thermostat erlischt, so können Sie mit dem Bügeln anfangen.



STARKDAMPF

- Um dem Stoff mehr Dampf zuzuführen und grobe Knitterfalten glatt zu bügeln, drücken Sie für kräftigen Dampfaustritt die Schock-Dampftaste. Um erneut zu drücken, warten Sie bitte einige Sekunden. Auch können Sie in regelmäßigen Abständen die Schock-Dampftaste drücken und senkrecht bügeln. (für Vorhänge, aufgehängte Kleidungsstücke, u.ä.).



VORSICHT: VERSUCHEN SIE NIEMALS DIE KLEIDER AUF IHREM KÖRPER ODER AUF DEM KÖRPER EINER ANDEREN PERSON ZU BÜGELN.

NACH DEM GEBRAUCH

- Bringen Sie die Dampfbefehlsgaste auf Off-Position.
- Ziehen Sie das Kabel mit Stecker Ihres Bügeleisens aus der Steckdose heraus, wobei halten Sie den Stecker und lassen Sie es in vertikaler Position warten, bis es ganz abgekühlt ist.
- Drehen Sie Ihr Bügeleisen um (runter) und hin und her bewegen und somit das Wasser aus dem Wassertank ausleeren.
- Drücken Sie die "Push"-Taste und klappen Sie den Griff zusammen.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Das Kabel mit Stecker Ihres Gerätes aus der Steckdose herausziehen, wobei den Stecker halten und dann warten Sie, bis es ganz abgekühlt ist.
- Auf der Sohle des Bügeleisens können einige Stoffresten vorliegen. Diese angehafteten Restteile können mit einer Lösungsmischung bestehend aus Essig und Wasser entfernt werden, indem man mit einem nassen, dicken Tuch, eingetaucht in der genannten Lösung, reinigt. Danach trocknen Sie die Sohle Ihres Bügeleisens mit einem trockenen Tuch.
- Bei der Reinigung der Sohle Ihres Bügeleisens keine abnutzenden Gegenstände verwenden. Bringen Sie es nicht in Kontakt mit harten Metallgegenständen.
- Bei der Reinigung der Außenfläche Ihres Gerätes wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie mit einem trockenen Tuch.
- **Tauchen Sie Ihr Bügeleisen niemals ins Wasser ein.**
- **Legen Sie keine Chemikalien wie Kalkentferner oder Essig in den Wassertank ein.**

Lebensdauer 10 Jahre
Technische Eigenschaften
100-127V / 220-240V ~ 50-60 Hz
750-1150W / 900-1100W

WÄHREND DER TRANSPORT ZU BEACHTENDE HINWEISE

- Damit Ihrem Gerät während dem Versand und Transport, keine Schäden verursacht werden, muss es in der Originalverpackung gelagert werden.
- Halten Sie das Produkt beim Transport in seiner normalen Ausrichtung.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen Sie es vor Stößen.
- Defekte und Schäden, die nach der Auslieferung an den Kunden beim Transport entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantiumfang enthalten.

Entspricht der WEEE- Vorschrift.

WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



Hersteller / Importeur:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Deftardar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL
Made in Türkiye
Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00
www.arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

ARZUM

TRIPPER

AR 690 SEYAHAT ÜTÜSÜ

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0052

BELGE TARİHİ: 19/12/2024

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : DEFTERDAR MAH. OTAKÇILAR CAD. SİNPAŞ FLATOFİS

NO: 78 İÇ KAPI NO: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

ÜRÜNÜN CİNSİ : ÜTÜ
MARKASI : ARZUM
MODELİ : TRIPPER
TYPE NO : AR 690
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL
AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ
SATICI FİRMA
UNVAN :
ADRES :
TEL - FAKS :
E-POSTA :
FATURA TARİH VE NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

arzum



ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
ARZUM CUSTOMER SERVICES

WhatsApp

0850 222 1 800



YETKİLİ SERVİS / TECHNICAL SERVICES

Güncel Arzum Yetkili Servis listesine, Servis Bilgi Sistemi (SERBİS)
<https://www.servis.gov.tr> ve <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>
'den ya da yukarıdaki QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.

For English: Scan QR code or check

<https://www.servis.gov.tr> and <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>

AR690-191224

GENEL DAĞITICI / GENERAL DISTRIBUTOR
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00



INTERNATIONAL

service@arzum.com

ARZUM EUROPE AFTER SALES SERVICE CENTER

+49 89 370 40 444

www.arzum.com



%100 geri dönüştürülmüş kağıt
100% recycled paper